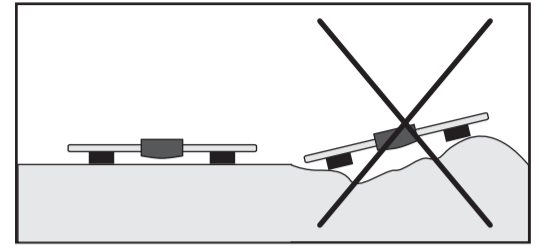
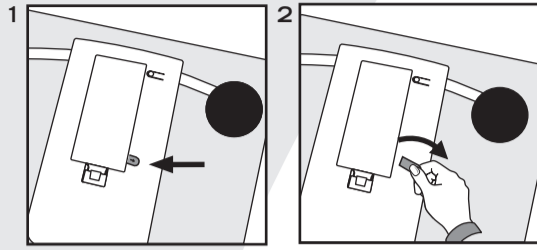
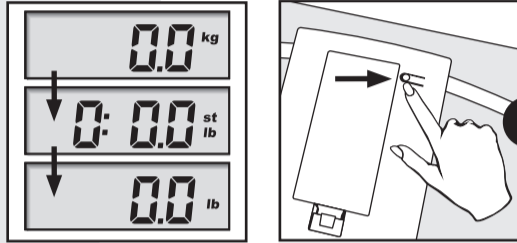


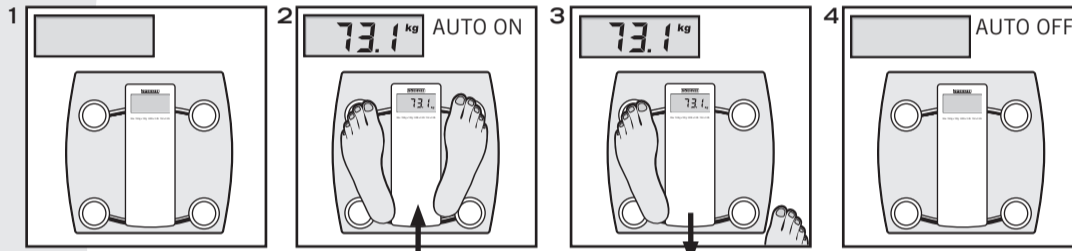
Deutsch Inbetriebnahme
 English Operation
 Français Mise en service
 Italiano Messa in funzione
 Nederlands Ingebruikname
 Español Funcionamiento
 Português Colocação em serviço
 Svenska Innan du börjar väga
 Dansk Ibrugtagning
 Suomi Käyttöönotto
 Magyar Üzembehelyezés
 Po polsku Uruchomienie
 Český Zavedení do provozu
 Românește Intrare în funcțiune
 Гълърски Въвеждане в експлоатация
 Slovensky Uvedenie do prevádzky
 Русско Ввод в эксплуатацию
 Türkçe Çalıştırılması
 Ελληνικά Λειτουργία
 Slovensko Vklonp
 Hrvatski Puštanje u rad
 Eesti Kasutuselevõtt
 Latviski Lietošanas uzsākšana



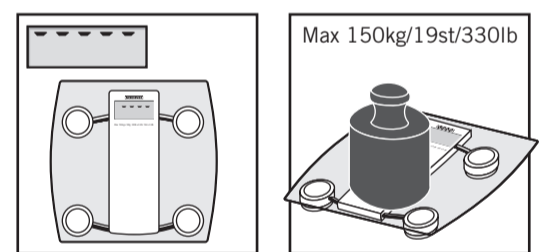
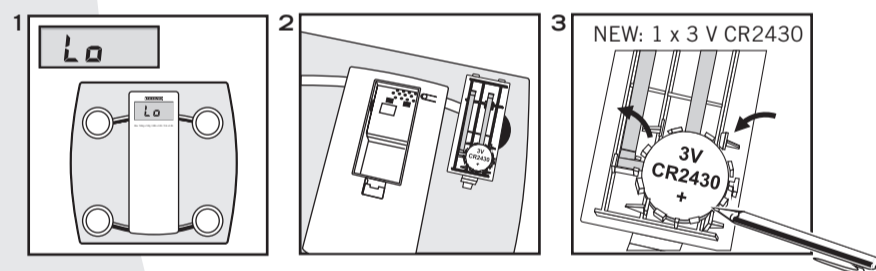
Deutsch kg/st:lb/lb umstellen
 English Convert kg/st:lb/lb
 Français Passage de g à kg/st:lb/lb
 Italiano Conversione kg/st:lb/lb
 Nederlands kg/st:lb omstellen
 Español Cambiar kg/st:lb/lb
 Português Converter kg/st:lb/lb
 Svenska kg/st:lb omställning
 Dansk kg/st:lb omstilling
 Suomi kg/st:lb mittayksikön vaihto
 Magyar Válgrehelyezés
 Po polsku Przetoczenie kg/st:lb/lb
 Český Přepnutí kg/st:lb/lb
 Românește Convertire kg/st:lb/lb
 Гълърски Превключване kg/st:lb/lb
 Slovensky Prepnutie kg/st:lb/lb
 Русско Переключение kg/st:lb/lb
 Türkçe kg/st:lb seçimi
 Ελληνικά Αλλαγή από kg/st:lb/lb
 Slovensko Preklop na kg/st:lb/lb
 Hrvatski Prebaciti na kg/st:lb/lb
 Eesti Häälestamine kg/st:lb/lb
 Latviski Pārregulēšana uz kg/st:lb/lb



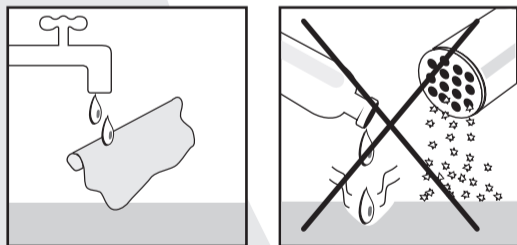
Deutsch Wiegen
 English Weighing
 Français Pesée
 Italiano Pesare
 Nederlands Wegen
 Español Pesar
 Português Pesar
 Svenska Vägning
 Dansk Vejning
 Suomi Punnitus
 Magyar Mérés
 Po polsku Wazenie
 Český Vážení
 Românește Cântărire
 Гълърски Тегнене
 Slovensky Váženie
 Русско Взвешивание
 Türkçe Tartma
 Ελληνικά Ζύγισμα
 Slovensko Tehtanje
 Hrvatski Vaganje
 Eesti Kaalumine
 Latviski Sveršana



Deutsch Meldungen
 English Messages
 Français Messages
 Italiano Messaggi
 Nederlands Bericht
 Español Mensaje
 Português Mensagem
 Svenska Meddelande
 Dansk Melding
 Suomi Virheilmoitus
 Magyar Hibajelzés
 Po polsku Informacje
 Český Hlášení poruchy
 Românește Mesaje
 Гълърски Съобщения
 Slovensky Hlásenie poruchy
 Русско Сообщения
 Türkçe Mesajlar
 Ελληνικά Μηνύματα
 Slovensko Javiljanje napak
 Hrvatski Poruke
 Eesti Veateated
 Latviski Pazinojumi



Deutsch Reinigung und Pflege
 English Cleaning and Maintenance
 Français Nettoyage et entretien
 Italiano Pulizia e manutenzione
 Nederlands Reiniging en verzorging
 Español Limpieza y Mantenimiento
 Português Limpeza e conservação
 Svenska Rengöring och underhåll
 Dansk Rengøring og vedligeholdelse
 Suomi Puhdistus ja huolto
 Magyar Tisztítás és karbantartás
 Po polsku Czyszczenie i konserwacja
 Český Čištění a údržba
 Românește Curățare și mentenanță
 Гълърски Почистване и поддръжка
 Slovensky Čistenie a ošetrovanie
 Русско Чистка и уход
 Türkçe Temizliği ve bakımı
 Ελληνικά Καθαρισμός και Συντήρηση
 Slovensko Čiščenje in nega
 Hrvatski Čišćenje i održavanje
 Eesti Puhastamine ja hooldus
 Latviski Tīršana un apkope



5 Jahre Garantie auf Waage. 5 years guarantee for the scale. 5 ans de garantie sur la balance. Garanzia di 5 anni sulla bilancia. 5 jaar garantie op de weegschaal. 5 años de garantía para la báscula. 5 anos de garantia sobre a balança. 5 års garanti på vågen. 5 års garanti på vægt. Vaa'an takuuaika on 5 vuotta. 5 év garancia a mérlegre. 5 lat garanciji na waze. 5 let záruční doba na váhu. 5 de ani garanție pentru cântar. 5 години гаранция на везна. 5 rokov záruka na váhu. 5 лет гарантия на весы. Teräzite 5 sene garanti. 5 хронік гаранція на вагу. 5 let garancije za tehtnico. 5 godina garancije za vagu. 5-aastane garanti kaalule. 5 gadu garantija svariem.

Absender Sender Expéditeur Mittente Afzender Remitente Remetente Avsändare
 Afsender Lähettaja Feladó Nadawca Odeslateľ Expediator Подател Odosielateľ
 Отправитель Gõnderen Αποστολέας Oðpošiljatelj Pošiljatelj Saatja Nosõitõtjäs

Kaufdatum Date of purchase Date d'achat Data d'acquisto Koopdatum Fecha de compra
 Data da compra Kõrpdatum Købsdato Ostorpåiv Väsárlás idõpontja Data kupna
 Datum zakoupení Data cumpărării дата на закупуване Datum kúpy дата покупки
 Satinalma tarihi Hımeromnía agorás Datum nakupa Datum kupovine Ostukuupäev
 Pārdošanas datums

Bearstandungsgrund Reason for complaint Motif de réclamation Motivo del reclamo
 Reclamegrond Motivo de la queja Motivo da reclamação Reklamations-ánedning
 Reklamation Reklamaation A kifogásolás alapja Przyczyna reklamacji Dõvod reklamacie
 Motivul reclamației Причина за рекламацията Dõvod reklamacie
 Причина рекламации Şikayet sebebi Λõγος αποστολής Vzroci za reklamacijo
 Razlog za reklamaciju Kaebuse põhjus Reklamácijas iemesls

deutsch: Garantie

Soehhle garantiert für 5 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Bitte bei Kauf Garantieabschnitt vom Händler ausfüllen und stempeln lassen. Im Garantie-fabell bitte Waage mit Garantieabschnitt an Ihren Händler zurückgeben.


Dieses Gerät ist funktenstört entsprechend der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EC.

Hinweis: Unter extremen elektromagnetischen Einflüssen z.B. bei Betreiben eines Freizeitskiflusses in unmittelbarer Nähe des Gerätes kann eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Skifreinflusses ist das Produkt wieder bestimmungs-gemäß benutzbar, ggfs. ist ein Wiedereinschalten erforderlich.

Information:
Alle unsere werksseitig mitgelieferten Batterien sind schadstoffarm!

Gesetzliche Hinweispflicht zur Batterie-Entsorgung: Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

Hinweis: Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:

	Pb = Batterie enthält Blei Cd = Batterie enthält Cadmium Hg = Batterie enthält Quecksilber
Pb - Cd - Hg	

español: Garantía

Durante 5 años a partir de la fecha de compra Soehhle se hace cargo de la subsanación gratuita de todos los defectos que se produzcan a consecuencia de fallos de material o fallos de producción. Dicha subsanación puede consistir en una reparación o en un reemplazo. La Nota de Garantía debe ser firmada y sellada por el vendedor. El día de la compra. En caso de garantía, haga el favor de devolver la báscula junto con el cupón de garantía a su comerciante.


Este aparato tiene supresión antiparasitaria según la directiva CE vigente 2004/108/EC.

Nota: Bajo extremas influencias electromagnéticas, p. ej. durante el funcionamiento de un radiotransmisor directamente cerca del aparato, puede originarse una alteración en el valor indicado. Tras cesar la influencia perturbadora, se podrá utilizar nuevamente el producto según los fines previstos. En caso necesario, se tendrá que reactivar el aparato.

Información:
¡Todas las pilas suministradas desde nuestra fábrica son poco contaminantes!

Obligación legal de información sobre la eliminación de pilas: Las pilas no deben tirarse a la basura doméstica. Como usuario está obligado por ley a devolver las pilas usadas. Puede entregar sus pilas usadas en los puntos de recogida oficiales de su municipio o en todos los puntos de venta de pilas del tipo en cuestión.

Nota: Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias contaminantes:

	Pb = la pila contiene plomo Cd = la pila contiene cadmio Hg = la pila contiene mercurio
Pb - Cd - Hg	

magyar: Garancia

A Soehhle cég a vásárlástól számított 5 évig garanciát nyújt az anyag vagy gyártási hibák következtében fellépő működési zavarok javítás vagy cseréjé utján történő térítésmentes ehárítására. Vásárlásnál sziveskedjék a garanciaelvényt az eladóval kitöltetni és lebélyegeztetni. Jótállási igény esetén kérjük, hogy a mérleget a garanciaszelvényvel együtt vigye vissza a kereskedőjéhez.

A készülék és az érvényes 2004/108/EC számú EK-irányelvnek megfelelően rádiózavarmentesített.


Figyelem! Rendkívül erős elektromágneses terek – pl. rádiókészülék – használata a készülék közvetlen közelében – befolyásolhatják a kijelzett értéket. A zavaró hatás megszűnte után a termék ismét rendeltetészerűen használható, esetleg annak újbóli bekapcsolása szükséges.

Tájékoztatósz:

Valamennyi, a készülékhez gyárilag mellékeltek elemünk igen kevés káros anyagot tartalmaz!

Törvény által előírt figyelemztetés a használt elemek elfávolításával kapcsolatban: Az elemek nem tartoznak a háztartási szemétbe. A törvény mint felhasználót, Ön is kötelezi a használt elemek beszolgáltatására. Használt elemeket leadhatja a saját lakóterületében található nyilvános gyűjtőhelyekre, vagy bárhol, ahol hasonló jellegű elemeket árulnak.

Útbaigazítás: A káros anyagokat tartalmazó elemeken az alábbi megkülönböztető jelzések találhatók:

	Pb = ólmot tartalmazó elem Cd = kadmiumot tartalmazó elem Hg = higányt tartalmazó elem
Pb - Cd - Hg	

slovensky: Záruka

Spoločnosť Soehhle zaručuje počas 5 rokov od dátumu predaja bezplatné odstránenie nedostatkov, spôsobených chybami materiálu alebo výrobnymi chybami formou opravy alebo výmeny.

Pri kúpe si, prosím, nechajte predajcom vyplniť a pečiatkovať záručný ústriedok. V prípade uplatnenia záruky odovzdajte prvoino váš so záručným ústriedkom Vášmu predajcovi

Tento prístroj je odrušený podľa platnej smernice ES č. 2004/108/EC.

Pokyn: Pri extrémnych elektromagnetických vplyvoch, napr. pri prevádzke rozhlasového prijímača môžu dochádzať v bezprostrednej blízkosti prístroja k ovplyvňovaniu indikovanej hodnoty. Po ukončení rušivého vplyvu môžete prístroj znovu používať v súlade s určením, prípadne je nevyhnutné opätovne zapnúťe.

Informácia:
Všetky v našom závode vyrábané a dodávané batérie majú nízký obsah škodlivín!

Záknéno upozornenie pre zneškodňovanie batérií:

Batérie nesmiete zneškodňovať s komunálnym odpadom. Podľa zákona ste ako spotrebiteľ povinný použiť batérie vrátiť späť. Použitú batériu môžete odovzdať vo verejných zberniach vo Vašej obci alebo všade tam, kde sú batérie rovnakého druhu predávané.

Záknéno upozornenie pre zneškodňovanie batérií:

Batérie nesmiete zneškodňovať s komunálnym odpadom. Podľa zákona ste ako spotrebiteľ povinný použiť batérie vrátiť späť. Použitú batériu môžete odovzdať vo verejných zberniach vo Vašej obci alebo všade tam, kde sú batérie rovnakého druhu predávané.

Upozornenie:
Tieto značky nájdete na batériách obsahujúcich škodlivé látky:

	Pb = batéria obsahuje olovo Cd = batéria obsahuje kadmium Hg = batéria obsahuje ortuť
Pb - Cd - Hg	

hrvatski: Garancija

Soehhle jamči u roku od 5 godina od datuma kupovine besplatno uklanjanje nedostataka na temelju greške materijala i proizvodnje putem popravka ili zamjene. Prilikom kupovine dajte trgovcu popuniti i pečatirati odrezak garancije. U slučaju da se koristi garancija vratiti vagu s odredkom garancije Vašem trgovcu.


Kad ovaj uređaj je uklonjen ometanje radio-valovima skladno važećoj Smjernici Europske Zajednice 2004/108/EC.

Upozorenje: Pod ekstremnim elektromagnnetnim utjecajem, npr. kod rada radiostanice u neposrednoj blizini aparata može doći do utjecaja na vrijednosti na displeju. Nakon završetka utjecaja smetnji proizvod se može opet namjenski koristiti, eventualno je potrebno ponovno uključivanje.

Informacija:
Sve baterije koje je isporučio naša tvornica sadrže malo štetnih tvari!
Zakonska obveza upozorenja o uklanjanju baterija:

Baterije ne spadaju u kućno smeće. Svi potrošači su zakonski obvezni vratiti istrošene baterije. Vaše stare baterije možete predati u javne službene službe u Vašim općinama ili posvuda tamo gdje se prodaju baterije odgovarajuće vrste.

Upozorenje:
Ovaj znak čete naći na baterijama koje sadrže štetne tvari:

	Pb = baterija sadrži olovo Cd = baterija sadrži kadmij Hg = baterija sadrži žvju
Pb - Cd - Hg	

english: Warranty

Soehhle warrantie the product for a period of 5 years from date of purchase that it will remedy any defects due to faulty material or workmanship free of charge by repair or replacement. When purchasing, please have the warranty coupon signed and stamped by the dealer. When submitting a guarantee claim, please return the weighing scales together with the warranty card to your dealer.


This device is equipped with radio interference suppresion in compliance with valid EC Regulation 2004/108/EC.

Note: The displayed value may be adversely affected under extreme electromagnetic influences, e.g. when using a radio unit in the immediate vicinity of the device. Once the interference has been rectified, the product can once again be used for its intended purpose. The device may have to be switched on again.

For your information:
All batteries supplied by the manufacturer are low-pollutant!

Statutory instructions on battery disposal: Batteries must not be disposed of as household waste. The law requires that you, as consumer, return the waste batteries either to public collection points in your municipality or to any outlet selling batteries of the same kind.

Remarque:
Vous trouverez les symboles suivants sur les piles contenant des substances toxiques :

	Pb = Battery contains lead Cd = pile contenant cadmium Hg = Batterie contains mercury
Pb - Cd - Hg	

português: Garantia

A Soehhle presta uma garantia de 5 anos a partir da data de compra para a eliminação gratuita de avarias devido a defeitos de material ou de fabrico por reparação ou substituição. Em caso de garantia por favor devolver a balança juntamente com o certificado de garantia ao seu vendedor.


Este aparelho é desparasitado, de acordo com a directiva da CE 2004/108/EC em vigor.

Observação: Sofrendo influências electromagnéticas extremas, p.ex., oriundas de um transmissor de rádio de proximidade imediata, pode ocorrer uma indicação falha do valor apresentado. Terminadas as influências, o produto volta a operar correctamente. Eventualmente deve ser religado.

Informação:
Todas as pilhas fornecidas pela fábrica contém poucas substâncias nocivas!

Indicação prescrita pela lei quanto à reciclagem das pilhas: As pilhas não devem ser eliminadas no lixo doméstico. Sendo consumidor, está obrigado pela lei de devolver as pilhas usadas. Pode devolver as suas pilhas usadas nos postos de recolha públicos no seu município ou nos locais onde são vendidas as pilhas deste tipo.

Indicação:
Os seguintes símbolos nas pilhas contendo substâncias nocidas:

	Pb = a pilha contém chumbo Cd = a pilha contém cádmio Hg = a pilha contém mercúrio
Pb - Cd - Hg	

polski: Gwarancja

Soehhle gwarantuje bezpłatne usuwanie usterek, powstałych w wyniku wad materiałowych bądź produkcyjnych, w drodze naprawy lub wymiany przez okres 5 lat od daty zakupu urządzenia. Przy zakupie proszę pamiętać o wypełnieniu i podpisaniu odcinka gwarancyjnego. W przypadku wystąpienia usterek w okresie gwarancji prosimy przesałać wagę wraz z odcinkiem gwarancyjnym do punktu sprzedaży, w którym została ona nabyta.


Przyrząd eliminuje zakłócenia radiowe zgodnie z aktualnymi wytycznymi Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej 2004/108/EC.

Uwaga: W wypadkach ekstremalnych wpływów elektro-magnetycznych, np. przy użyciu urządzeń radiotelefonicznych w pobliżu urządzenia, wartość wskazana może ulec zmianie. Po wyeliminowaniu przyczyni produktu znów można użyć zgodnie z przeznaczeniem, ewentualnie w razie potrzeby przyrząd wyłączyć, po czym wyłączyć ponownie.

Informacja:
Wszystkie instalowane przez nas fabrycznie baterie zawierają śladowe ilości substancji szkodliwych.

Ustawowe obowiązki informowania o sposobach usuwania zużytych baterii: Baterie nie są przeznaczona do wyrzucania razem z odpadami domowymi. Użytkownik baterii jest prawnie zobowiązany do ich zwrotu. Zużyte baterie można przekazywać do publicznych gminnych punktów zbiorów lub wszędzie tam, gdzie prowadzona jest sprzedaż baterii danego rodzaju.

Wskazówka: Na bateriach zawierających substancje szkodliwe znajdują się następujące oznakowania:

	Pb = bateria zawierająca ołów Cd = bateria zawierająca kadm Hg = bateria zawierająca rtęć
Pb - Cd - Hg	

Русский: Гарантийные обязательства

Soehhle гарантирует в течение 5 лет со дня покупки бесплатное устранение неисправностей, обусловленных некачественным материалом или ошибкой при изготовлении, посредством ремонта или замены. При покупке просите продавца, чтобы он заполнил гарантийный талон и поставил на нём печать. В случае возникновения неисправности в гарантийный период сдайте весы вместе с гарантийным талоном в торговую организацию, продающую Вам прибор.

Данный прибор ит помехозащитному согласно предписаниям действующей директивы ЕС 2004/108/EC.
Указание: Экстремально сильное электромагнитное излучение, исходящее, например, от размещенной в непосредственной близости от весов работающей радиоаппаратуры, может негативно повлиять на показания прибора. После устранения воздействия прибор можно дальше использовать по назначению. В некоторых случаях его нужно сначала выключить, а затем снова включить.


Информация:
Все наши батареи, поставленные с завода в комплекте, содержат малое количество вредных веществ!

Обязательно по закону указани касательно утилизации батарей: Батареи не следует бросать в домашнее отходы. По закону, вы как потребитель обязаны вернуть батареи в магазин, откуда они были приобретены, или в специальные пункты приема батарей, которые имеются во всех населенных пунктах. После завершения срока действия гарантии необходимо выключить прибор, а затем снова включить.

Обязательно по закону указани касательно утилизации батарей: Батареи не следует бросать в домашние отходы. По закону, вы как потребитель обязаны вернуть батареи в магазин, откуда они были приобретены, или в специальные пункты приема батарей, которые имеются во всех населенных пунктах. После завершения срока действия гарантии необходимо выключить прибор, а затем снова включить.

Указание: Эти знаки Вы найдёте на батареях содержащих вредные вещества:

Pb = батарея содержит свинец
Cd = батарея содержит кадмий
Hg = батарея содержит ртуть

	Pb = Cd - Hg
-------------------------------------------------------------------------------------	--------------

eesti: Garantii

Soehhle garanteerib 5 aastaks alates ostuküpäräevast materjali- või tootmisvigade tõttu tekkinud puuduste kõrvaldamiseks tasuta remondi või osade väljavahetamise. Toote ostimisel laske müüjal täita ja tembellada garantiikupongi. Garantiremistel korral tagastage kaal koos garantiikupongiga toote müüjale.


Käesolev toode vastab nõuetele ja kehtivale EL-i direktiivile 2004/108/EC levihäirete kohta.

Tähelepanu: Väga tugevad elektromagnetilised mõjud, nt. raadioseadme kasutamine kaalu vahetus läheduses, võivad häirida näidikul olevaid väärtusi. Pärast häirivute seadmete kõrvaldamist on kaal jälle töökorras ja kasutatav, vajadusel lülitage kaal uuesti sisse.

Informatsioon:
Kõik meie tehase poolt kaasa pandud patareid sisaldavad minimaalselt kahjulikke aineid!

Seadusega ettenähtud viis patareide hävitamiseks: Patareid ei tohi panna majapidamisjäätide hulka. Tarbijana olete kohustatud kasutama patareid tagastama. Te võite kasutada patareid viia lähimasse patareide kogumispunkti või tagastada need poodi, kus müüakse sama liiki patareid.

Märkus:
Kahjulikke aineid sisaldavatel patareidel on järgmised tähised:

	Pb = patarei sisaldab pliid Cd = patarei sisaldab kaadmiumi Hg = patarei sisaldab elavhõbedat
Pb - Cd - Hg	

français : Garantie

Soehhle garantit l'élimination gratuite des défauts provenant de vices de matériaux ou de fabrication par réparation ou échange pour une durée de 5 ans à compter de la date d'achat. Lors de l'achat, veuillez demander à votre commerçant de remplir le bon de garantie et d'y apposer son timbre. En cas de garantie, prière de retourner à votre revendeur la balance avec le bon de garantie.


Cet appareil est déparasité conformément à la directive de la CE 2004/108/EC en vigueur.

Remarque : en présence d'influences électromagnétiques extrêmes, par exemple en cas de fonctionnement d'un poste de radio à proximité immédiate de l'appareil, la valeur d'affichage risque d'être influencée. Après disparition de l'influence perturbatrice, le produit peut de nouveau être utilisé conformément à sa destination. Le cas échéant, il peut être nécessaire de le remettre en marche.

Information :
Toutes les piles livrées avec les balances par nos usines sont peu polluante!

Recommandation prescrite par la loi pour l'élimination des piles : Les piles ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu d'assurer le retour des piles usagées. Vous pouvez remettre vos piles usagées aux points de collecte publics de votre commune ou à tout point de vente de piles similaires.

Remarque :
Vous trouverez les symboles suivants sur les piles contenant des substances toxiques :

	Pb = pile contenant du plomb Cd = pile contenant du cadmium Hg = pile contenant du mercure
Pb - Cd - Hg	

svenska: Garantii

Soehhle garanteerar att kostnadsfritt avhjälpa alla brister på grund av material- eller tillverkningsfel genom reparation eller utbyte under 5 års tid efter inköpsdatum. Garantibeviset skall fyllas i och stämpas av försäljaren. Lämna tillbaka vägen till din återförsäljare tillsammans med garantisedeln om du behöver ta garantin i anspråk.

Denna apparat är avstörd för radiovägor i enlighet med gällande EG-riktlinie 2004/108/EC.


Anmärkning: Under extrem påverkan av elektro-magnetism t.ex. om en radioanläggning används i omedelbar närhet av apparaten kan mätrens utslag påverkas. Efter det att störningskällan undanröjs kan produkten åter användas enligt förekriterna, i förekommande fall kan den behöva slås på på nytt.

Information:
Alla batterier som medföljer vid leverans från fabriken har låga halter av miljöfarliga ämnen!

Anvisning enligt miljöskyddsmyndighet för omhändertagande av batterier:

Batterier får inte kastas bland hushållsoppor. Som konsument är du enligt lag skyldig att återlämna använda batterier. Gamla batterier kan lämnas på offentlig insamlingsställen i din kommun eller i butiker som säljer batterier.

Observera:
Miljöfarliga batterier är märkta på följande sätt:

	Pb = batteriet innehåller bly Cd = batteriet innehåller kadmium Hg = batteriet innehåller kvicksilver
Pb - Cd - Hg	

česky: Záruka

Soehhle zaručuje po dobu 5 let od data prodeje bezplatné odstránení nedostatků vzniklých chybami materiálu nebo výrobou, buď opravou nebo výměnou. Při koupi si prosím nechejte obchodníkem vyplnit a orazikovat záruční ústriedek. V případě uplatnění záruky předjeďte prosím váhu se záručním ústriedkem svému obchodníkovi.

Tento přístroj a je odrušen podle platné směrnice ES 2004/108/EC.

Upozornění: Působením extrémně silných magnetických polí, například při provozu vysílačky v bezprostřední blízkosti přístroje, může dojít k ovlivnění vykazovaných hodnot. Přestane-li magnetické pole působit, zaniká rušivý vliv a přístroj lze opět použítat, aniž by jeho přesnost byla jakýmkoliv způsobem ovlivněná. V některých případech je nutné přístroj vypnout a opět zapnout.


Informace:
Všetchny baterie, které v současnosti dodáváme, mají nízký obsah škodlivin!

Zákonné upozornění k likvidaci baterií: Baterie nepatří do domovního odpadu. Podle zákona jste jako spotřebitel povinen použité baterie vracet zpět. Použitú baterie můžete odovzdat ve veřejných sběrnách ve své obci nebo všude tam, kde se prodávají baterie stejného druhu.

Informace:
Všetchny baterie, které v současnosti dodáváme, mají nízký obsah škodlivin!

Zákonné upozornění k likvidaci baterií: Baterie nepatří do domovního odpadu. Podle zákona jste jako spotřebitel povinen použité baterie vracet zpět. Použitú baterie můžete odovzdat ve veřejných sběrnách ve své obci nebo všude tam, kde se prodávají baterie stejného druhu.

Upozornění:
Tuto značku naleznete na bateriích obsahujících škodlivé látky:
Na bateriích obsahujících škodlivé látky naleznete následující značky:

	Pb = baterie obsahuje olovo Cd = baterie obsahuje kadmium Hg = baterie obsahuje rtuť
Pb - Cd - Hg	

Türkiye: Garanti

Soehhle, sanat alındığı tarihten itibaren 5 yıl içine, terazinin malzeme veya imalat hatalarından kaynaklanan kusurlarını ücretsiz olarak tamir veya yenisıyla değiştirme suretiyle giderme garantisini vermektedir. Lütfen garanti belgesini cihaz satıcı alıdığınız kuruluşun doldurmasını ve kase vürmasını sağlayınız. Garanti hizmeti gerektiren bir durum meydana geldiginde, teraziyi lütfen garanti kuponu ile birlikte satıcı bizindir yere götürünüz.


Bu garanti geçerli 2004/108/EC sayılı Avrupa Birliği Direktif uyvarınca radyo parazitlerini giderme özelliğindedir.

Örneğin teraziin çok yarımda alici-verici açını elektromanyetik etki yararı cihazın bulundugunda, gösterge deęerleri bundan etkilenebilir. Elektromanyetik etki ortadan kalktıgında, terazi tekrar normal çalıřar veya açılıř kapasitesini gerektelir.

Bilgi:
Çihaz ile birlikte teslim edilen tüm piller, çok düsük oranda zararlı maddeler içermezdir!

Pillerin imha edilmesine yönelik yasal bilgi vermek yükümlülüęü: Pilleri normal çöpe atmayınız. Tümceiti olanları kanunen, eskimiř olan pilleri geri vermek zorundasınız. Boşalmıř olan eski pillerinizi yetkili belediyeyizin umumi plö toplama merkezlerine veya ilgili türden plö satılan yerlere geri verrebilirsiniz.

Not:
Zararlı maddeler ihtiva eden pillerin üzerinde řu işaretler vardır:

	Pb = Pii kurşun ihtiva eder Cd = Pii kadmiumu ihtiva eder Hg = Pii civa ihtiva eder
Pb - Cd - Hg	

latviski: Garantija

Soehhle 5 gadu laikā garantē traucējumu bezmaksas novērsianu, remontējot vai nomainot detaļas, ja tie radušies materiālu vai rūpnīcas darba kļūdu dēļ. Pērkot svarus, lūdziet pārdevēju aizpildīt garantijas talonu un uzspiest zīmogu. Garantijas gadījumā, lūdz, svarus nosūtīt kopā ar garantijas talonu savam pārdevējam.


Šīs aparāts atbilst direktīvai prasībām un tās nerada radio traucējumus atbilstoši spēkā esošajai ES direktīvai 2004/108/EC.

Norādījums: Sevišķi stipra elektromagnētiskā lauka iedarbē, piem, lietotāj radio aparātu tieši svaru tuvumā, var rasties kļūdaini rādījumi. Pēc traucējumu iedarbības beigām svāri atkal ir gatavi pareizi darbibai, vajadzības gadījumā tiek ir jāieslēdz atkārtoti.

Informācija:
Viss no mūsu rūpnīcas līdz dotās baterijas nesatur kaitīgas vielas!

Likumā noteiktā atbildība par bateriju uztizāciju: Baterijas nav jāpajamniecības atkritumi. Kā lietotāji, Jūs esat atbildīgi likuma priekšā par izlietoto bateriju uztizāciju. Jūs varat nodot veic baterijas savas apdzīvotās vietās publiskās savākšanas vietās vai visur tur, kur šāda veida baterijas tiek pārdotas.

Norādījums:
Šādas zīmes Jūs atradīsiet uz kaitīgas vielas saturošām baterijām:

	Pb = baterija satur svīnu Cd = baterija satur kadmiju Hg = baterija satur dzvsudrabu
Pb - Cd - Hg	

italiano: Garanzia

Soehhle garantisce per 5 anni, a partire dalla data di acquisto, l'eliminazione gratuita dei difetti causati da errori di materiale o di fabbricazione riparando o sostituendo la bilancia. Preghiamo di far compilare e timbrare dal venditore il tagliando di garanzia. Se dovete ricorrere alla garanzia, si prega di restituire al vostro rivenditore la bilancia unita al tagliando di garanzia.

Questo apparecchio è protetto contro i radiodisturbi in conformità alla vigente direttiva 2004/108/EC.

Avvertenza: in presenza di interfer